COMUN: Le Comun da San Martin de Tor lascia alsavëi ch'al vëgn chirí na porsona da puzené i ofizi de comun - *ciarede plü avisa tl'ultima plata.*

SAN MARTIN

En dedemesaledema, ai 12 d'agost, dales 18.00 inant vëgnel indô sié la cortina. Chi che á dlaurela é dër bel periá da gní a daidé. Da bur tëmp le de do.

La Musiga da San Martin inviëia ala Festa alaleria sön plaza dl paiun.
Vëndres ai 14/08: dales 18.00 daurida dla festa cun poscibilité da cené, dales 18.30 musiga cun Idemorvëia y dales 22.00 DJ 2HZ
Sabeda ai 15/08: dales 11.30 matiné cun musiga da orghi da man, dales 15.00 defilada y conzert dla Musiga da Weitental, dales 18.00 Musiga da bal cun Die Fidelen Pfarrlinga; ai 15/08 ince jüc por mituns.

LUNGIARÜ

Les seniores tl SBB, grup dl paisc da Lungiarü, liëia de pici smac de ciüfs, i porta a benedí en Santa Maria dal Ciüf y i partësc fora do Mëssa ala jënt. I ti dijun bel damperfora ala Walli y a dötes chëres che dëida n gran dilan.

- - - - - - - - - - - - - - - - -

Curs da fá le Ciüf por Santa Maria cun Loise Verginer en vëndres, 14 d'agost, a San Martin tl Museum Ladin, pröm grup dales 14.00- 15.30, secundo grup dales 16.00 - 17.30. Prenotaziuns por mail *prenotaziuns@museumladin.it o* p*or tel. 04*74 524020; i posć é limitá. L'iscriziun costa 15 € cun material lapró.

A La Pli vëgnel presenté na opereta ladina de Iaco Rigo y Alex Trebo incö domënia ai 9/8 y spo en jöbia ai 13/8, vëndres ai 14/8, sabeda ai 15/8 y domënia ai 16/8,, dagnora dales 21.00. Prenotaziuns di posć söles tribünes por whatsapp (menan messaji de test o audio) al nr. tel. 393 51 37 302.

Le Sorvisc de Sostëgn Bunorí por Families é n sorvisc d'aiüt por düc i geniturs, geniturs susc y families cun mituns danter 0 y 3 agn. Nüsc esperc dl ciamp sanitar y sozial dá consëis y dëida da ciafé soluziuns. Le sorvisc é debann, confidenzial y volontar. Info 333 62 03 945; email: *fruehe.hilfen@bzgpust.it*
Le sorvisc é tl raiun sozio-sanitar Val Badia ai 17 d'agost dales 8.30 - 11.30.

Al vëgn chirí volontars por families tl raiun Bornech, Val Badia, Türesc y Val de Puster.... L'aiüt ne mëss nia ester gran, n pice dé na man fëj fora datrai dër tröp sciöche: jí a cumpré ite, daidé fá laurs te ciasa, ciaré do ai mituns n valgönes ores, sostigní i geniturs tl'organisaziun da vigni de y i.i... Sce t'os daidé families cun mituns danter i 0 y 3 agn ví a fá pert . Info: Katholischer Familienverband de Südtirol (KFS) 0471974778; *www.familienverband.it; info@familienverband.it*

Plata dles Ploanies
San Martin y Lungiarü

ploan siur Klaus Sottsas 344 15 54 055 - klsottsas@rolmail.net
curat don Marco Veghini - pfarrei.ploania@protonmail.com
redaziun: anton.gasser@rolmail.net - 348 27 44 517 / 0474 523194

09. 08. - 16.08.26 n. 37
termo por comunicaziuns: jöbia, dales 20.00

19ª DOMËNIA IA POR L'ANN A
Festa de San Ciascian y San Vigile

Vangele do san Jan 12, 24-26

Te chël tëmp à Gejù dit a sü discepui:
Amen, amen, i ves diji:
Sce le granel de formënt ne toma nia te tera y mör,
romàgnel su;
mo sc'al mör pôrtel tröp früt.
Chël che é tachè a süa vita, la perd;
mo chël che arata püch süa vita te chësc monn,
la mantignarà por la vita eterna.
Sce un ô me sorvì, déssel me gnì do;
y olache iö sun, dailò saral ince mi sorvidù.
Sce un me sorvësc,
saral le Pere che l'onorëia.

Sciöche 103ejim tla ligna di vëschi de nosta diozeja
- scrí le vësco Ivo Muser -
me liëia a chësc santú la speranza:
Che la fede cristiana, che á dër contribuí da ti dé forma y carater a nosc raiun, ne vëgnes nia sciurada pro la foracia.
Che la jënt impares da conësce la fede, da baié dla fede, da se dé jö impara, da cunté de sües esperiënzes de fede.
Che la jënt descüres danü la belté dla fede y l'orientamënt ch'ara ti dá y che nosta vita y nosta sozieté, dantadöt i mituns y i jogn, vëgnes metüs en contat cun la porsona y la noela de Gejú.

EDEMA - A	SAN MARTIN	LUNGIARÜ
09.08.26 **19ª DOMËNIA dl ann A** ***Festa di patrons diozejans San Ciascian y San Vigile*** *Edith Stein*	**9.30 Corona** *(siur Klaus)* **10.00 Gran Mëssa por la comunité** en onú de Sant Antone por fam. de Lorenz Planatscher + Sepl Zingerle **Benedisciun dl tëmp**	**7.50 Corona** *(siur Klaus)* **8.15 Gran Mëssa por la comunité** + + Angela y Severino Clara vis y def. de Albert Mischi + Maria Clara Sottara vis y def. de Albina Mischi, Pecëi **Benedisciun dl tëmp**
10.08.26 *Laurënz, Astrid* **Lönesc**		
11.08.26 **Dedolönesc** *Clara d'Assisi, Susana, Rafael*	**8.00 Mëssa** + + Bino y Ottilia Pedevilla por benefaturs y jënt dla Ciasa de Palsa	**19.30 Corona tla capela S. Ojöp da Oies**
12.08.26 **Dedemesaledema** *Giovanna Franzisca da Chantal,*		**7.30 Mëssa** + + dla fam. Giovanna Paratscha + + de Giovanni Chisusura + Ida Nagler
13.08.26 ***Ciascian y Vigile*** **Jöbia**	**19.00 Mëssa** + + geniturs de Elsa y Tone Gasser	
14.08.26 **Vëndres** *Maximilian Kolbe*	**18.30 Mëssa prefestia** *(don Marco)* en onur de S. Rita da Cascia + + Erica y Alfred videsott	
15.08.26 **Sabeda** **S. MARIA DAL CIÜF** *Assunta*	**10.00 Mëssa solëna por la Comunité** *en onú de Santa Maria* **cun benedisciun dl ciüf** *(prou da Oies)* **prozesciun ite dala Ciasa de Palsa** ***(oferta por i sorvidus)*** **19.00 Funziun a Santa Maria**	**7.50 Corona** *(prou da Oies)* **8.15 Mëssa solëna por la comunité** *en onú de Santa Maria* **cun benedisciun dl ciüf**
16.08.26 **20ª DOMËNIA dl ann A**	**9.30 Corona** *(don Marco)* **10.00 Gran Mëssa por la comunité** + Pasquale Schuen + + Franz, Anna, Celestina y Caterina Planatscher **Benedisciun dl tëmp**	**7.50 Corona** *(don Marco)* **8.15 Gran Mëssa por la comunité** por i def. d'Alní por i def. de Balzé por i def. dl Morná aniv. + Emma Deiaco, Lagoscel aniv. + Gino Liotto **Benedisciun dl tëmp**

Festa de San Ciascian y San Vigile

ai 13 d'agost (spostada ala domënia)

***Ciascian**, che ê n maester cristian, é gnü martorjé a Imola l'ann 304 sot al imparadú Diocletian. Süa veneraziun s'â defata deslarié fora y é rovada cina söl Crëp de Jeun. Dal ann 845 inant vëgn San Ciascian documenté sciöche patron dla dlijia dl vësco de Jeun. L'ann 993 é sües relicuies gnüdes condütes tl dom nü da Porsenú.*

***Vigile**, che ê de descendënza romana, é deventé incër l'ann 382 vësco da Trënt. Al s'â dé dër da fá por la converjiun di arians y di pagans y é gnü martorjé l'ann 405 tla Val Rendena tl Trentin. Sön sü iadi de misciun êl rové cina sö tl raiun de Balsan. San Vigile é atira gnü veneré sciöche patron dla diozeja de Trënt y spo ince de nosta diozeja Balsan Porsenú, do che Balsan é rové l'ann 1964 pro la diozeja da Porsenú.*

SANTA MARIA DAL CIÜF

Maria
lásceme gní cun té
sura munt ia
dala ciasa dl'atra
ëra benedida.
Os fies de Israel
di dis dadî passá
fedelté y misericordia
nes fej sorus
y osta iubilanza
é incö mia ciantia.
Le Signur
ciara plëgn de bunté
sön i püri.

Charis Doepgen OSB